

English	Arabic	Chinese	Vietnamese
<p>CORONAVIRUS UPDATES (Including Information for People Representing Themselves)</p> <p>New Mexico Courts - Coronavirus (COVID-19) Information</p> <p>INFORMATION: COVID 19 – CORONAVIRUS</p> <p>Any person entering a New Mexico courthouse or judicial building must wear a mask or other protective face covering to help control the spread of COVID-19. The requirement starts May 16, 2020 under an order by the state Supreme Court.</p> <p>NEW! COVID-19 Informational Videos in ASL CLICK HERE</p>	<p>تحديثات بخصوص فيروس الكورونا (بما في ذلك معلومات عن الأشخاص الذين يمثلون أنفسهم)</p> <p>محاكم نيو مكسيكو - معلومات عن فيروس الكورونا (كوفيد-19)</p> <p>معلومات: كوفيد 19 – فيروس الكورونا</p> <p>يجب على أي شخص يدخل محكمة في نيو مكسيكو أو مبنى قضائي أن يرتدي قناعًا أو أي غطاء واقٍ آخر للمساعدة في السيطرة على انتشار فيروس كوفيد-19. يبدأ سريان هذا الشرط في 16 مايو 2020 بموجب أمر من المحكمة العليا للولاية.</p> <p>جديد! مقاطع فيديو إعلامية عن فيروس كوفيد-19 انقر هنا</p>	<p>冠状病毒信息更新 (包括出庭自我辩护者相关信息)</p> <p>新墨西哥州法庭 - 冠状病毒 (COVID-19) 信息</p> <p>信息: COVID 19 - 冠状病毒</p> <p>任何进入新墨西哥州法院或司法大楼的人士均必须戴口罩或其它保护性面部遮挡物, 以帮助控制COVID-19病毒扩散。此要求于2020年5月16日根据州最高法院开始生效。</p> <p>最新发布! COVID-19 信息ASL视频录像 请点击此处</p>	<p>CẬP NHẬT VỀ VI-RÚT CORONA (Bao gồm Thông Tin dành cho Những Người Tự Đại Diện)</p> <p>Tòa New Mexico – Thông Tin về Vi-rút Corona (COVID-19)</p> <p>THÔNG TIN: COVID 19 – VI-RÚT CORONA</p> <p>Bất cứ người nào đến Tòa án hay tòa nhà tư pháp bang New Mexico cần đeo khẩu trang hoặc những tấm che mặt bảo vệ khác để giúp kiểm soát sự lây lan của COVID-19. Yêu cầu này bắt đầu từ ngày 16 tháng Năm, 2020 theo lệnh của Tòa án Tối cao tiểu bang.</p> <p>TIN MỚI! Các video Thông Tin về COVID-19 bằng ASL (Ngôn ngữ ký hiệu Mỹ) BẤM VÀO ĐÂY</p>
<p>I'M A JUROR</p> <p>Protective face coverings are required in New Mexico courthouses - Effective May 16, 2020 any person entering a New Mexico courthouse or judicial building must wear a mask or</p>	<p>أنا مُحَلِّف</p> <p>لا بد من ارتداء غطاء وجه في محاكم نيو مكسيكو - بداية من 16 مايو، 2020، يجب على أي شخص يدخل محكمة في نيو مكسيكو أو مبنى قضائي أن يرتدي قناعًا أو أي غطاء واقٍ آخر للمساعدة في السيطرة</p>	<p>我是陪审员</p> <p>新墨西哥州法院要求使用保护性面部遮挡物 – 自2020年5月16日起生效, 任何人进入新墨西哥州法院或司法大楼均必须戴口罩或其它保护性面部遮挡物, 以助</p>	<p>TÔI LÀ MỘT BÒI THẨM VIÊN</p> <p>Yêu cầu đeo tấm che mặt bảo vệ tại các Tòa án New Mexico – Có hiệu lực từ ngày 16 tháng Năm, 2020 bất cứ người nào đến Tòa án hay tòa nhà tư</p>

<p>other protective face covering to help control the spread of COVID-19.</p> <p>Courts will be prepared to provide masks to people without one when they need to enter a court facility.</p> <p>Court staff and judicial officers in appellate, district, magistrate, metropolitan, municipal and probate courts and the Administrative Office of the Courts also must wear masks in the workplace.</p> <p>“State health officials have made it abundantly clear that if each of us wears a mask in public we can help slow the spread of COVID-19 and save lives,” said Chief Justice Judith K. Nakamura. “Our courts provide essential services to the public so we continue to take all steps necessary to safeguard the health and well-being of people who work in or need to visit a courthouse.”</p> <p>For community safety, if you are sick please do not come to court.</p> <p>Please notify the court of your inability to serve jury duty. Generally, contact information is</p>	<p>على انتشار فيروس كوفيد-19.</p> <p>ستكون المحاكم مستعدة لتقديم أقنعة للأشخاص الذين ليست لديهم أقنعة عندما يحتاجون إلى دخول إحدى المحاكم.</p> <p>موظفو المحكمة والموظفون القضائيون في محاكم الاستئناف والمحاكم الإقليمية والجزئية ومحاكم العاصمة والمحاكم المحلية ومحاكم الوصايا والتركات والمكتب الإداري للمحاكم، يجب عليهم ارتداء الأقنعة في مكان العمل.</p> <p>قالت كبيرة القضاة جوديث ك. ناكامورا: "إن مسؤولي الصحة في الولاية قد أوضحوا بجلاء أنه إذا كان كل واحد منا يرتدي قناعًا في العلن، فيمكننا المساعدة في إبطاء انتشار فيروس كوفيد-19 وإنقاذ الأرواح." واستطردت قائلة: "تقدم محاكمنا الخدمات الأساسية للجمهور، لذلك نواصل اتخاذ جميع الخطوات اللازمة لحماية صحة ورفاهية الأشخاص الذين يعملون بالمحكمة أو يحتاجون إلى زيارتها."</p> <p>من أجل سلامة المجتمع، إذا كنت مريضًا من فضلك لا تأت إلى المحكمة.</p> <p>يرجى إخطار المحكمة بعدم قدرتك على</p>	<p>控制COVID-19病毒扩散。</p> <p>未戴口罩者在需要进入法庭设施时，法庭会为他们准备口罩。</p> <p>上诉法院、地区法院、地方法院、都市法院、市政法院和遗嘱检验法庭，以及法院行政办公室的法庭工作人员和司法官员也必须在其工作场所戴口罩。</p> <p>“州卫生官员已清楚表示，如果我们每个人都在公众场合戴上口罩，就可以帮助减缓COVID-19扩散和拯救生命，”首席法官Judith K. Nakamura说。“法庭给公众提供基本服务，让我们继续采取一切必要的步骤来保障在法院工作或需要来法院人员的健康和安好。”</p> <p>为社区安全，如果您生病，请不要来法院。</p> <p>请通知法院您无法履行陪审团职责。联系信息一般在您所收到的传票底部。</p>	<p>pháp New Mexico cần đeo khẩu trang hoặc tẩm che mặt bảo vệ khác để giúp kiểm soát sự lây lan của COVID-19.</p> <p>Tòa sẽ chuẩn bị để cung cấp khẩu trang cho những người không có khi họ cần vào Tòa án.</p> <p>Nhân viên tòa và viên chức tư pháp thuộc các tòa phúc thẩm, tòa thượng thẩm quận hạt, các tòa thành phố và địa phương có thẩm quyền xét xử giới hạn khác nhau, tòa xét xử hồ sơ di sản thừa kế và Phòng hành chính của các Tòa cũng cần đeo khẩu trang ở nơi làm việc.</p> <p>“Viên chức y tế tiểu bang đã nói rất rõ rằng nếu mỗi người chúng ta đều đeo khẩu trang ở nơi công cộng chúng ta có thể giúp làm chậm sự lây lan COVID-19 và cứu mạng người,” Chánh án Judith K. Nakamura đã nói. “Tòa chúng tôi cung cấp các dịch vụ thiết yếu cho công chúng nên chúng tôi tiếp tục thực hiện các bước cần thiết để giữ gìn sức khỏe và an toàn cho những người làm việc tại tòa hoặc cần đến tòa.”</p>
---	--	--	---

<p>on the bottom of your summons.</p> <p>If you have been called for jury duty and have not yet been informed that your attendance is no longer required, please call or email the court that has called you for jury duty to determine whether your attendance is still necessary prior to traveling to the courthouse. The numbers are below:</p> <p>New Mexico Jury Public Contact Information: Click Here</p>	<p>أداء واجب هيئة المحلفين. بشكل عام، توجد معلومات الاتصال في الجزء السفلي من أمر الاستدعاء الخاصة بك.</p> <p>إذا تم استدعاؤك لتأدية واجب هيئة المحلفين ولم يتم إبلاغك بعد أن حضورك لم يعد مطلوبًا، يرجى الاتصال أو إرسال بريد إلكتروني إلى المحكمة التي استدعتك لواجب هيئة المحلفين لتحديد ما إذا كان حضورك لا يزال ضروريًا، وذلك قبل الذهاب إلى المحكمة. الأرقام أدناه:</p> <p>معلومات الاتصال بهيئة المحلفين في نيو مكسيكو: انقر هنا</p>	<p>如果您被召担任陪审团工作，但尚未接获通知说已不再需要您参加，请在去法院之前先打电话或发送电子邮件给召您参加陪审团的法庭，确定您仍然有必要参加。电话号码如下：</p> <p>新墨西哥陪审团公众联系信息： 点击此处</p>	<p>Vì sự an toàn của cộng đồng, vui lòng không đến tòa nếu quý vị đang bệnh.</p> <p>Vui lòng cho tòa biết khi quý vị không thể tham gia ban bồi thẩm. Tóm lại, liên lạc với tòa theo thông tin ở cuối giấy triệu tập của quý vị.</p> <p>Nếu quý vị đã được gọi vào ban bồi thẩm và chưa được thông báo là quý vị không cần tham gia nữa, vui lòng gọi hoặc email cho tòa nào đã triệu tập quý vị vào ban bồi thẩm để xác định liệu sự tham gia của quý vị còn cần thiết hay không trước khi đến tòa. Số điện thoại sau đây:</p> <p>Thông Tin Liên Lạc Công khai của Bồi Thẩm New Mexico: Bấm vào Đây</p>
<p>I REPRESENT MYSELF</p> <p>Protective face coverings are required in New Mexico courthouses - Effective May 16, 2020 any person entering a New Mexico courthouse or judicial building must wear a mask or other protective face covering to help control the spread of COVID-19.</p>	<p>أنا أمثل نفسي</p> <p>لا بد من ارتداء غطاء وجه في محاكم نيو مكسيكو - بداية من 16 مايو، 2020، يجب على أي شخص يدخل محكمة في نيو مكسيكو أو مبنى قضائي أن يرتدي قناعًا أو أي غطاء واقٍ آخر للمساعدة في السيطرة على انتشار فيروس كوفيد-19.</p>	<p>我代表自己出庭</p> <p>新墨西哥州法院要求使用保护性面部遮挡物 – 自2020年5月16日起生效，任何人进入新墨西哥州法院或司法大楼均必须戴口罩或其它保护性面部遮挡物，以助控制COVID-19病毒扩散。</p>	<p>TÔI TỰ ĐẠI DIỆN</p> <p>Yêu cầu đeo tấm che mặt bảo vệ tại các Tòa án New Mexico – Có hiệu lực từ ngày 16 tháng Năm, 2020 bất cứ người nào đến Tòa án hay tòa nhà tư pháp New Mexico cần đeo khẩu trang hoặc tấm che mặt bảo vệ khác để giúp kiểm soát sự lây lan của COVID-19.</p>

<p>For community safety, if you are sick please do not come to court.</p> <p>Video Instructions for Using Google Meet - Click Here Standard Operating Procedures for Google Hangouts Meet If you need to file a pleading or other document in court, first contact the specific court for instruction. The court may have a process for you to fax or email the pleading or document rather than filing in court. The information is below by court:</p> <p>Additional Self-Help Information: Click Here</p>	<p>من أجل سلامة المجتمع، إذا كنت مريضًا من فضلك لا تأتِ إلى المحكمة.</p> <p>مقاطع فيديو بها تعليمات عن استخدام خدمة Google Meet - انقر هنا إجراءات التشغيل القياسية لخدمة Google Hangouts Meet إذا كنت بحاجة إلى تقديم مرافعة أو مستند آخر في المحكمة، فاتصل أولاً بالمحكمة المعنية للحصول على التعليمات. قد يكون لدى المحكمة عملية محددة تقتضي إرسال المرافعة أو الوثيقة عن طريق الفاكس أو البريد الإلكتروني بدلاً من تقديمها في المحكمة. المعلومات أدناه حسب كل محكمة:</p> <p>معلومات المساعدة الذاتية الإضافية: انقر هنا</p>	<p>为社区安全，如果您生病，请不要来法院。</p> <p>Google Meet 使用说明录影视频 – 点击此处 Google Hangouts Meet 标准操作程序 如果您需要向法庭递呈诉讼资料或其它文件，首先请联系具体的法庭请求指示。法庭有一套让您传真或电邮诉讼资料或其它文件的流程，而不是在法庭上递呈。法院提供的信息如下：</p> <p>更多自助信息：点击此处</p>	<p>Vì sự an toàn của cộng đồng, vui lòng không đến tòa nếu quý vị đang bệnh. Hướng dẫn qua video việc Sử dụng Google Meet – Bấm vào Đây Quy Trình Hoạt Động Chuẩn cho Google Hangouts Meet Nếu quý vị cần nộp một đơn thỉnh nguyện hoặc các văn bản khác ở tòa, đầu tiên là liên lạc với tòa đó để được hướng dẫn. Tòa đó có thể có một trình tự để quý vị gửi fax hoặc email đơn thỉnh nguyện hoặc văn bản thay vì nộp ở tòa. Theo thông tin do Tòa cung cấp sau đây:</p> <p>Thông Tin Thêm để Tự làm thủ tục: Bấm vào Đây</p>
<p>I'M A WITNESS</p> <p>Protective face coverings are required in New Mexico courthouses - Effective May 16, 2020 any person entering a New Mexico courthouse or judicial building must wear a mask or other protective face covering to help control the spread of COVID-19.</p> <p>For community safety, if you are</p>	<p>أنا شاهد</p> <p>لا بد من ارتداء غطاء وجه في محاكم نيو مكسيكو - بداية من 16 مايو، 2020، يجب على أي شخص يدخل محكمة في نيو مكسيكو أو مبنى قضائي أن يرتدي قناعًا أو أي غطاء واقٍ آخر للمساعدة في السيطرة على انتشار فيروس كوفيد-19.</p> <p>من أجل سلامة المجتمع، إذا كنت مريضًا من فضلك لا تأتِ إلى المحكمة.</p>	<p>我是证人</p> <p>新墨西哥州法院要求使用保护性面部遮挡物 – 自2020年5月16日起生效，任何人进入新墨西哥州法院或司法大楼均必须戴口罩或其它保护性面部遮挡物，以助控制COVID-19病毒扩散。</p> <p>为社区安全，如果您生病，请不要来法院。</p>	<p>TÔI LÀ MỘT NHÂN CHỨNG</p> <p>Yêu cầu đeo tấm che mặt bảo vệ tại các Tòa án New Mexico – Có hiệu lực từ ngày 16 tháng Năm, 2020 bất cứ người nào đến Tòa hay tòa nhà tư pháp New Mexico cần đeo khẩu trang hoặc tấm che mặt bảo vệ khác để giúp kiểm soát sự lây lan của COVID-19.</p>

<p>sick please do not come to court.</p> <p>Before attending a court proceeding, please contact the lawyer or party who has asked you to testify to find out whether the hearing is happening by video/phone or in-person and whether your attendance is still required.</p>	<p>قبل حضور إجراءات المحكمة، يرجى الاتصال بالمحامي أو الطرف الذي طلب منك الإدلاء بشهادتك لمعرفة ما إذا كانت الجلسة ستعقد بالفيديو/الهاتف أو شخصيًا وما إذا كان حضورك لا يزال مطلوبًا.</p>	<p>在参加法庭听证之前，请联系律师或请您作证的当事方，了解听证是通过视频/电话进行，还是需要亲自到庭作证，以及届时仍然需要您出席。</p>	<p>Vì sự an toàn của cộng đồng, vui lòng không tới tòa nếu quý vị đang bệnh.</p> <p>Trước khi tham gia một phiên tòa, vui lòng liên lạc với luật sư hoặc bên đã yêu cầu quý vị ra làm chứng để biết liệu phiên tòa sẽ được tiến hành xét xử qua Video/điện thoại hay phải đến tòa và liệu vẫn còn cần sự tham gia của quý vị hay không.</p>
<p>I'M A LAWYER</p>	<p>أنا محام</p>	<p>我是律师</p>	<p>TÔI LÀ MỘT LUẬT SƯ</p>
<p>SCREENING QUESTIONS ASKED TO ENTER COURTS AND JUDICIAL BUILDINGS</p> <p>COVID-19 Screening Questions English</p>	<p>أسئلة الفحص المطلوبة لدخول المحاكم والمباني القضائية</p> <p>أسئلة فحص فيروس كوفيد-19 باللغة الإنجليزية</p>	<p>进入法院及司法大楼时会请您回答的筛检问题</p> <p>COVID-19 筛检问题 (英文)</p>	<p>CÁC CÂU HỎI SÀNG LỌC ĐƯỢC HỎI ĐỂ VÀO TÒA ÁN HOẶC TÒA NHÀ TƯ PHÁP</p> <p>Các Câu Hỏi Sàng Lọc COVID-19 bằng Tiếng Anh</p>
<p>ORDERS OF THE COURT</p>	<p>أوامر المحكمة</p>	<p>法庭命令</p>	<p>LỆNH CỦA TÒA</p>
<p>PRESS RELEASES</p>	<p>تصريحات صحفية</p>	<p>新闻发布</p>	<p>THÔNG CÁO BÁO CHÍ</p>
<p>COURT REOPENING PLANS</p>	<p>خطط إعادة فتح المحاكم</p>	<p>法庭重启计划</p>	<p>KẾ HOẠCH MỞ LẠI TÒA</p>
<p>EVICCTIONS PAUSED</p> <p>The state Supreme Court has paused evictions for New Mexicans who prove that they are unable to pay rent during the COVID-19 public health emergency.</p> <p>If a landlord begins an eviction</p>	<p>عمليات الإخلاء المتوقفة مؤقتًا</p> <p>أوقفت المحكمة العليا في الولاية عمليات الإخلاء مؤقتًا لسكان نيو مكسيكو الذين أثبتوا أنهم غير قادرين على دفع الإيجار خلال حالة الطوارئ الصحية العامة لفيروس كوفيد-19.</p>	<p>驱逐暂停</p> <p>州最高法院暂停驱逐COVID-19公共健康紧急情况期间证明无力交付租金的新墨西哥州居民。</p> <p>如果房东启动驱逐程序，租客将会收到传票，将诉讼通</p>	<p>TẠM NGỪNG VIỆC TRỰC XUẤT NGƯỜI THUÊ NHÀ</p> <p>Tòa án Tối cao tiểu bang đã tạm ngưng việc trực xuất người thuê nhà đối với những cư dân New Mexico chứng minh rằng họ không thể trả tiền thuê nhà trong tình trạng y tế khẩn cấp chung do COVID-</p>

proceeding, the renter will receive a summons that notifies them of the lawsuit and explains that they can participate in a hearing before a judge. Court hearings are conducted by video or telephone during the public health emergency, unless the parties ask to appear in person. To stop an eviction, renters must participate in the hearing and provide the judge with evidence of their current inability to pay their rent.

The summons you receive from the court will give you directions about how to participate in the hearing.

If you would like assistance with your eviction proceeding please contact:

New Mexico Legal Aid - 1-833-LGL-HELP (1-833-545-4357).

Senior Citizens Law Office - (505) 265-2300 (Serves residents of Bernalillo, Sandoval, Valencia and Tarrant counties who are 60 or older).

Legal Resources for the Elderly Program, 800-876-6657 statewide; 505-797-6005 in Albuquerque, (Statewide free legal helpline for NM

إذا بدأ المالك في إجراءات الإخلاء، فسوف يتلقى المستأجر استدعاءً يخطرهم بالدعوى القضائية ويوضح أنه يمكنهم المشاركة في جلسة استماع أمام القاضي. تُعقد جلسات المحكمة عن طريق الفيديو أو الهاتف خلال حالة الطوارئ الصحية العامة، ما لم يطلب الطرفان الممثل شخصيًا. لوقف الإخلاء، يجب على المستأجرين المشاركة في الجلسة وتقديم دليل للقاضي على عدم قدرتهم الحالية على دفع الإيجار.

سيعطيك الاستدعاء الذي تتلقاه من المحكمة توجيهات حول كيفية المشاركة في الجلسة.

إذا كنت ترغب في الحصول على مساعدة بشأن إجراءات الإخلاء الخاصة بك، فيرجى الاتصال بأحد الأرقام التالية:

المساعدة القانونية في نيو مكسيكو 1-833-LGL-HELP (1-833-545-4357).

المكتب القانوني لكبار السن من المواطنين - (505)-265-2300 (يخدم سكان مقاطعات بيرناليلو وساندوفال وفالنسيا وتورانيس الذين يبلغون من العمر 60 عامًا أو أكثر).

برنامج الموارد القانونية لكبار السن، رقم 800-876-6657 على مستوى

الولايات المتحدة، وسيقومون بتوضيح كيفية المشاركة في الجلسة. إذا كنت ترغب في الحصول على مساعدة بشأن إجراءات الإخلاء الخاصة بك، فيرجى الاتصال بأحد الأرقام التالية:

المساعدة القانونية في نيو مكسيكو 1-833-LGL-HELP (1-833-545-4357).

المكتب القانوني لكبار السن من المواطنين - (505)-265-2300 (يخدم سكان مقاطعات بيرناليلو وساندوفال وفالنسيا وتورانيس الذين يبلغون من العمر 60 عامًا أو أكثر).

برنامج الموارد القانونية لكبار السن، رقم 800-876-6657 على مستوى

الولايات المتحدة، وسيقومون بتوضيح كيفية المشاركة في الجلسة. إذا كنت ترغب في الحصول على مساعدة بشأن إجراءات الإخلاء الخاصة بك، فيرجى الاتصال بأحد الأرقام التالية:

المساعدة القانونية في نيو مكسيكو 1-833-LGL-HELP (1-833-545-4357).

المكتب القانوني لكبار السن من المواطنين - (505)-265-2300 (يخدم سكان مقاطعات بيرناليلو وساندوفال وفالنسيا وتورانيس الذين يبلغون من العمر 60 عامًا أو أكثر).

19.

Nếu người chủ nhà bắt đầu tiến hành thủ tục trục xuất, người thuê nhà sẽ nhận một giấy triệu tập thông báo cho họ biết về vụ kiện và giải thích rằng họ có thể tham gia vào một phiên tòa có sự hiện diện của một thẩm phán. Các phiên tòa được thực hiện qua video hoặc điện thoại trong tình trạng y tế khẩn cấp chung, trừ khi các bên yêu cầu đích thân ra hầu tòa. Để dừng việc trục xuất, người thuê nhà cần tham gia phiên tòa và cung cấp cho thẩm phán bằng chứng về việc họ hiện không thể trả tiền thuê nhà.

Quý vị sẽ nhận được giấy triệu tập của tòa với hướng dẫn cách thức tham gia phiên tòa.

Nếu quý vị muốn có sự trợ giúp trong thủ tục trục xuất của quý vị, vui lòng liên lạc:

New Mexico Legal Aid (Hỗ Trợ Pháp Lý New Mexico) - 1-833-LGL-HELP (1-833-545-4357).

Senior Citizens Law Office (Văn Phòng Luật cho Công Dân

<p>residents 55 and older.)</p> <p>The Bernalillo County Metropolitan Court offers a free mediation program for people involved in active landlord-tenant cases in that court. The program began May 11th. A trained facilitator works with landlords and tenants to try to develop a business agreement beneficial to both sides. Click here for more details. People wishing to participate in the Landlord-Tenant Settlement Program should contact the Metro Court's Mediation Division at (505) 841-8167.</p>	<p>الولاية؛ أو رقم 505-797-6005 في البوكيرك، (خط المساعدة القانونية المجانية على مستوى الولاية للمقيمين في ولاية نيو مكسيكو الذين تبلغ أعمارهم 55 عامًا وأكثر).</p> <p>تقدم محكمة العاصمة لمقاطعة بيرناليلو برنامج وساطة مجاني للأشخاص المتورطين في قضايا المالك والمستأجر النشطة في تلك المحكمة. وقد بدأ البرنامج في 11 مايو. يعمل منسق مدرب مع الملاك والمستأجرين لمحاولة عمل اتفاقية عمل مفيدة لكلا الطرفين. انقر هنا لمزيد من التفاصيل. يجب على الأشخاص الذين يرغبون في المشاركة في برنامج تسوية النزاع بين المالك والمستأجر الاتصال بقسم الوساطة في محكمة العاصمة على الرقم (505)-841-8167.</p>	<p>800-876-6657 (全州各地)；505- 797-6005 (Albuquerque) (新墨西哥全州年龄55 岁或55岁以上居民免 费法律求助热线)。</p> <p>Bernalillo郡都市法院向正在 该院审理中的房东- 租客案件提供免费调解计划 。该计划从5月11日开始，由 经过训练的调解员与房东和 租客一起达成对双方均有利的 商业协议。更多详情请点 击此处。有意参加房东- 租客和解计划的人士请与都 市法院调解处联系，电话 (505) 841-8167。</p>	<p>Cao Tuổi) - (505) 265- 2300 (Phục vụ cư dân 60 tuổi trở lên ở quận Bernalillo, Sandoval, Valencia và Tarrant). Legal Resources for the Elderly Program (Chương Trình Nguồn Hỗ Trợ Pháp Lý cho Người Cao Tuổi), 800- 876-6657 toàn tiểu bang; 505-797-6005 ở Albuquerque, (Đường dây trợ giúp pháp lý miễn phí toàn tiểu bang cho cư dân NM 55 tuổi trở lên.)</p> <p>The Bernalillo County Metropolitan Court (Tòa Metropolitan Quận Bernalillo) có cung cấp một chương trình hòa giải miễn phí cho những người liên quan đến các vụ kiện giữa chủ nhà và người thuê nhà đang được xét xử tại tòa này. Chương trình này đã bắt đầu vào ngày 11 tháng Năm. Một người hướng dẫn đã được huấn luyện làm việc với các chủ nhà và người thuê nhà để cố gắng đưa ra một thỏa thuận thương mại có lợi cho đôi bên. Bấm vào đây để biết thêm chi tiết. Những người muốn tham gia vào the</p>
--	--	---	--

			Landlord-Tenant Settlement Program (Chương Trình Hòa Giải giữa Chủ và Người Thuê Nhà) nên liên lạc với the Metro Court's Mediation Division (Bộ Phận Hòa Giải của tòa Metro) tại (505) 841-8167.
--	--	--	--